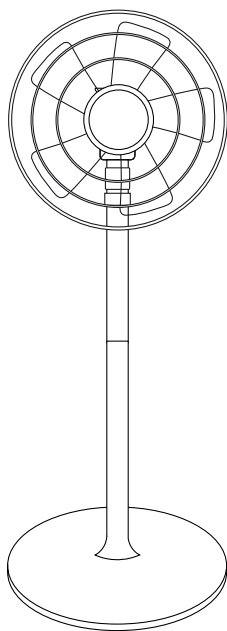


ARTEMIS

VENTILATEUR



SUPRA.

www.supra.fr

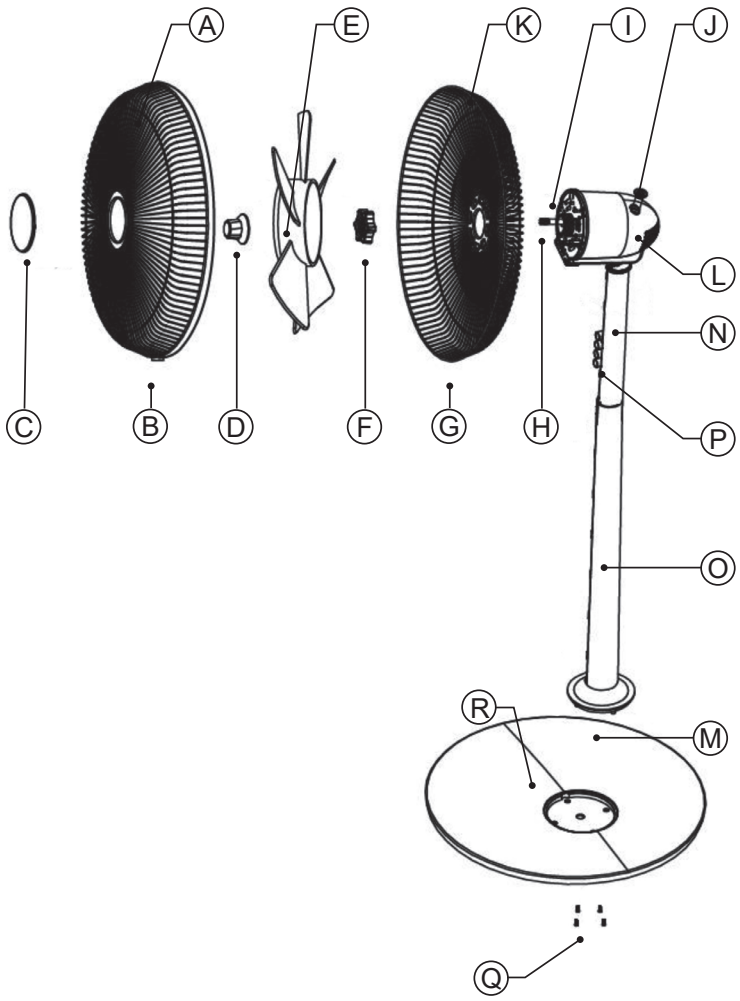


Fig.1

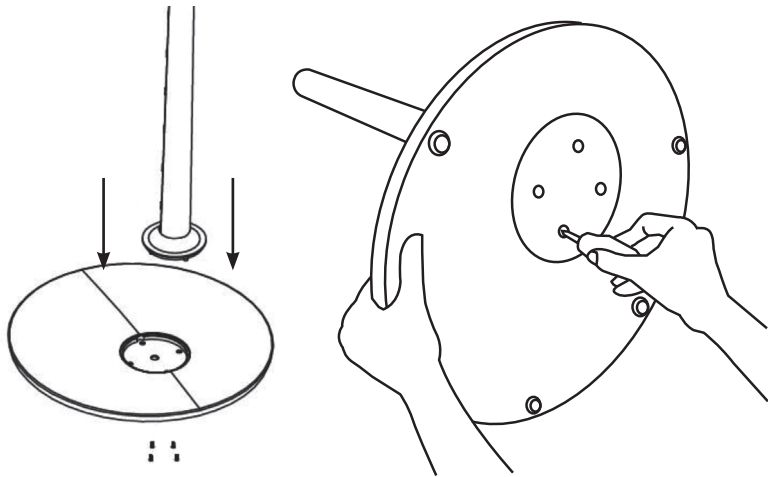


Fig.2

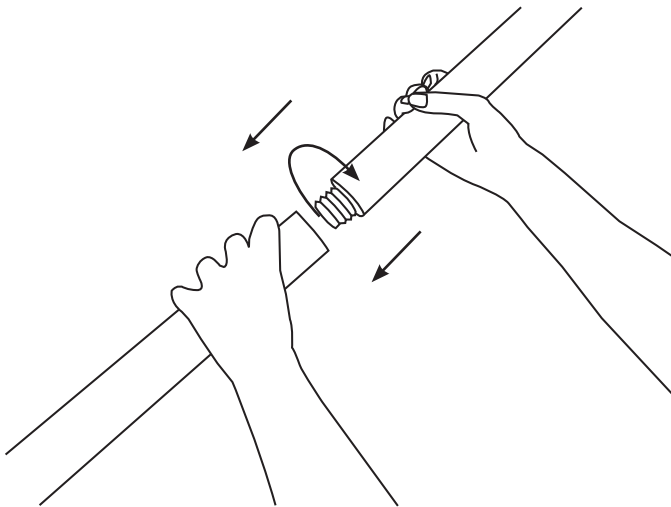
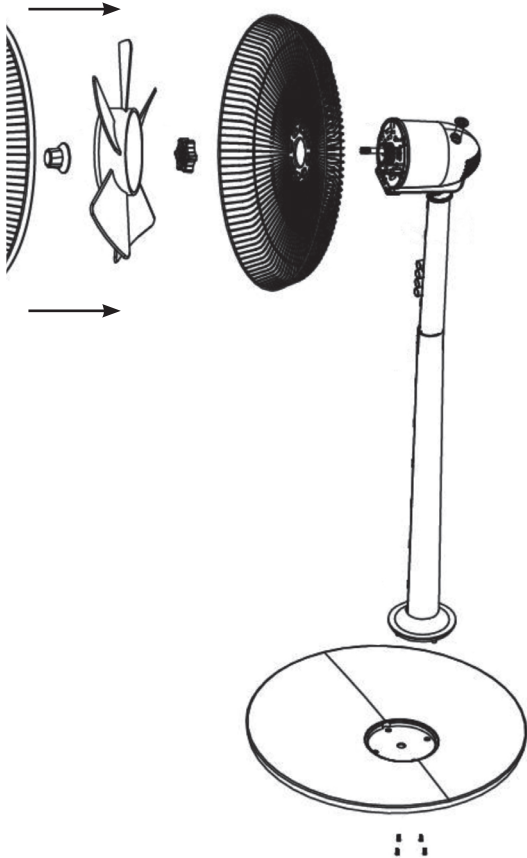


Fig.3



Français

VENTILATEUR

Artemis

DESCRIPTION

- A Grille avant
- B Fixation des protections
- C Couvercle avant
- D Contre-écrou du disque rotatif
- E Hélice
- F Contre-écrou des protections
- G Grille arrière
- H Arbre moteur
- I Pivot de l'arbre
- J Bouton d'oscillation
- K Poignée
- L Couvercle du moteur
- M Languette
- N Tube supérieur
- O Tube inférieur
- P Bouton de vitesse
- Q Vis
- R Plaque de base

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.

- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.

INSTALLATION

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Vérifier que l'appareil est débranché de la prise secteur avant de procéder à toute opération d'installation ou de montage.
- L'appareil fonctionnera lorsqu'il sera accouplé à son socle.

MONTAGE DE LA BASE

- Insérer le tube inférieur (O) dans le trou de la base (R) en insérant la languette (M) du tube dans la fente du trou de la base (Fig. 1).
- Visser la languette (M) du tube sur la base (Fig. 1).
- Enfiler le tube supérieur (N) dans le tube inférieur (O) avec les mains à proximité du câble, en tournant la vis vers la droite pour la serrer. (Fig. 2).

MONTAGE DE LA GRILLE ET DE L'HÉLICE :

- Desserrer le contre-écrou du disque rotatif et le contre-écrou des protections du pivot de l'arbre du moteur.
- Installer la protection arrière en la rattachant aux pivots de positionnement.
- Bloquer la protection au corps du moteur avec le contre-écrou (Fig. 3)
- Coupler l'hélice à l'arbre du moteur en faisant correspondre les fentes de la base de l'hélice avec le pivot de l'arbre.
- Fixer l'hélice avec le contre-écrou du disque rotatif. Le contre-écrou doit être serré en le tournant vers la gauche. S'assurer que l'hélice tourne sans problème en la faisant tourner avec la main.
- Placer la partie avant de la grille face à la grille arrière. Fixer la grille en utilisant la bande de contour et visser la vis de blocage avec un tournevis.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION:

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre en marche l'appareil en actionnant un des boutons de sélection de vitesse.
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Pour éviter une mise en marche trop brusque, nous recommandons de l'effectuer à l'aide du bouton sélecteur de puissance en commençant par la plus basse, et une fois en marche, l'augmenter progressivement, pour le placer sur la puissance désirée.

FONCTION VENTILATEUR :

Choisir la vitesse de ventilation souhaitée.

0: Ventilateur éteint

1: Flux d'air minimum

2: Flux d'air normal

3: Flux d'air maximum

FONCTION OSCILLATION :

- La fonction oscillation permet de diriger le flux d'air qui sort de l'appareil pour couvrir de manière alternée et automatique un rayon de 75°.
- Pour activer cette fonction, tirer le bouton (J) par l'arrière.
- Pour désactiver cette fonction, effectuer l'opération inverse.

INCLINAISON :

- L'appareil peut être réglé à la main pour obtenir l'inclinaison souhaitée.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Éteindre l'appareil à l'aide du sélecteur de vitesse.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer de l'appareil

POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Pour démonter l'appareil, ouvrir la pince de protection avant et désolidariser les protections par les côtés. Si nécessaire, utiliser un outil plat pour faire levier et le démonter plus facilement.
- Bien sécher toutes les pièces avant de remonter et de garder l'appareil.

English

FAN

Artemis

DESCRIPTION

- A Front grill
- B Guard securing
- C Front cover
- D Spinner lock nut
- E Propeller
- F Guard lock nut
- G Rear grill
- H Motor shaft
- I Shaft pin
- J Oscillation control knob
- K Handle
- L Motor cover
- M Bulge
- N Upper stand tube
- O Lower stand tube
- P Speed button
- Q Screw
- R Base plate

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appli-

ance from operating correctly.

- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.
- The appliance should be used with its base fitted.

ASSEMBLING THE BASE:

- Insert the lower stand tube (O) into the base hole (R) and keep the bulge (M) of the stand tube alignment with space of the base hole.
- Then use four screws (Q) tighten (Fig.1).
- Insert the upper stand tube (N) into the lower stand tube (O) by hand near the thread zone and turning it in a clockwise direction (Fig. 2).

ASSEMBLING THE GRILL AND THE PROPELLER:

- Remove the spinner lock nut and guard lock nut from the motor shaft spindle.
- Fit the rear guard, by positioning on the location pins.
- Secure the guard to the motor body with the guard lock nut (Fig. 3).
- Push the fan blade onto the motor shaft by matching the slots on the base of the blade with the shaft pin.
- Secure the blade with the spinner lock nut. The spinner lock nut must be tightened by turning it in a counter-clockwise direction. Check that the fan blades rotates freely by turning with your hand.
- Place the front grill in front of the rear grill. Fix the grills with the fixing belt and tighten the security screw using a screwdriver.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Remove the appliance's protective film.
- Make sure that all products' packaging has been removed.

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using one of the

speed selection buttons.

- Guide the diffuser of the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- To avoid a fierce start up of the fan, it is advisable to start off from the lowest speed position and, once the fan has been switched on, progressively increase the speed to the desired position.

FAN FUNCTION:

- Select the desired ventilation speed.
- 0: Fan off
- 1: Minimal air flow
- 2: Medium air flow
- 3: Maximum air flow

OSCILLATION FUNCTION:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 75°.
- To activate this function, pull the button (J).
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

TILTING

- The appliance can be adjusted for a desired tilt with your hand.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Select the minimum position (MIN) using the speed control.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of

the appliance.

- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- To disassemble the device, open the securing clip of the front guard and separate the guards through the sides. If necessary, you can use a flat tool to pry in order to disassemble it more comfortably.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

РУССКИЙ

ВЕНТИЛЯТОР

Artemis

ОПИСАНИЕ

- A Передняя решетка
- B Защитная решетка
- C Передняя панель
- D Стопорная гайка
- E Пропеллер
- F Защитная стопорная гайка
- G Задняя решетка
- H Вал двигателя
- I Штифт
- J Регулятор осцилляции
- K Ручка
- L Крышка двигателя
- M Выступ
- N Верхняя вертикальная стойка
- O Нижняя вертикальная стойка
- P Регулятор скорости
- Q Винт
- R Основание

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевую кабель;
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Для перемещения или удержания прибора используйте его ручку.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют

вентиляционную решетку прибора.

- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно;
- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Перед началом любой установки или сборки прибора, убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.
- Прибор должен использоваться с установленной должным образом подставкой.

СБОРКА ОСНОВАНИЯ

- Вставьте нижнюю вертикальную стойку (O) в отверстие основания (R) и сопоставьте выпуклость (M) на вертикальной стойке с пространством в отверстии основания.
- Затем закрутите четыре винта (Q) (Рис.1).
- Вставьте верхнюю вертикальную стойку (N) в нижнюю вертикальную стойку (O) рядом с резьбой и поверните ее по часовой стрелке (рис.2).

СБОРКА РЕШЕТКИ И ПРОПЕЛЛЕРА:

- Снимите стопорную гайку и защитную стопорную гайку от шпинделя пропеллера.
- Установите задний защитный кожух, расположив его на контактах.
- Закрепите защитный кожух корпуса пропеллера с помощью защитной гайки (рис.3).
- Установите лопасть вентилятора на вал пропеллера, сопоставив прорези на основании лопасти со штифтом вала.
- Закрепите лопасть стопорной гайкой. Стопорную гайку следует затянуть, повернув ее против часовой стрелки. Убедитесь, что лопасти вентилятора вращаются свободно, поворачивая их рукой.
- Установите переднюю решетку напротив задней решетки, сопоставляя их в точках, где находятся защитные винты. Закрепите переднюю решетку вдоль фиксирующей полосы, и привинтите защитный винт с помощью отвертки.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Снимите защитную пленку с прибора;
- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя одну из кнопок скоростей.
- Отрегулируйте диффузор устройства так, чтобы направить поток воздуха в нужном направлении.
- Чтобы избежать резкого запуска вентилятора, рекомендуется начать с самой низкой скорости и уже после того, как вентилятор был включен, постепенно увеличивать скорость до нужной.

ФУНКЦИИ ВЕНТИЛЯТОРА:

- Выберите желаемую скорость вентилятора.
- 0: Вентилятор выключен
- 1: Минимальный поток воздуха
- 2: Средний поток воздуха
- 3: Максимальный поток воздуха

ФУНКЦИЯ КАЧАНИЯ:

- Функция качания позволяет направлять поток от прибора так, что он автоматически изменяет направление в пределах 75°.
- Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопку (J).
- Для выключения этой функции, выполните обратную процедуру.

НАКЛОН:

- Наклон прибора может быть отрегулирован по желанию вручную.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выберите минимальное положение (MIN) с помощью регулятора скорости.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Для того, чтобы разобрать прибор, откройте фиксирующий зажим передней панели и снимите боковые решетки. Если это необходимо, вы можете прибегнуть к помощи плоского инструмента для того, чтобы прибор было удобнее разбирать.
- если прибор не будет поддерживаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен, а его использование может стать небезопасным;

Deutsch

VENTILATOR

Artemis

BEZEICHNUNG

- A Vorderes Gitter
- B Befestigung der Schutzvorrichtungen
- C Vordere Abdeckung
- D Gegenmutter der Drehscheibe
- E Lüfterflügel
- F Gegenmutter der Schutzvorrichtungen
- G Hinteres Gitter
- H Motorwelle
- I Bolzen der Welle
- J Taste Schwenkfunktion
- K Griff
- L Abdeckung Motor
- M Haken
- N Oberes Rohr
- O Unteres Rohr
- P Geschwindigkeitsschalter
- Q Schrauben
- R Grundplatte

Wenn Ihr Gerätemodell nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des

Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.

- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss des Geräts unterbrochen ist, bevor Sie Installations- oder Montagetätigkeiten vornehmen.
- Das Gerät nur mit befestigtem Sockel in Betrieb setzen.

MONTAGE DES SOCKELS

- Das untere Rohr (O) in die Öffnung der Grundplatte (R) stecken und den Haken (M)
- des Rohrs in die Kerbe der Öffnung der Grundplatte setzen (Abb. 1).
- Den Haken (M) des Rohrs mit der Grundplatte verschrauben (Abb. 1).
- Das obere Rohr (N) mit den Händen in der Nähe des Bereichs des Kabels in das untere Rohr (O) schieben, das Gewinde im Uhrzeigersinn festdrehen. (Fig. 2).

MONTAGE DES GITTERS UND DER LÜFTER-FLÜGEL:

- Die Gegenmutter der Drehscheibe und die Gegenmutter der Schutzvorrichtungen des Bolzens der Motorwelle lösen.
- Die hintere Schutzvorrichtung aufsetzen und mit den Positionierbolzen verbinden.
- Die Schutzvorrichtung mit der Gegenmutter am Motorgehäuse befestigen (Abb. 3)
- Die Lüfterflügel auf die Motorwelle setzen, dabei müssen die Nuten des Sockels der Lüfterflügel mit dem Bolzen der Welle übereinstimmen.
- Die Lüfterflügel mit der Gegenmutter der Drehscheibe befestigen. Die Gegenmutter muss dabei gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden. Drehen Sie die Lüfterflügel mit der Hand, um sicherzustellen, dass sie frei drehen.

- Den Vorderteil des Gitters gegenüber dem Hinterteil positionieren. Das Gitter mithilfe des umlaufenden Rahmens befestigen und die Sicherheitsschraube mit einem Schraubendreher festziehen.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Entfernen Sie den Schutzfilm von dem Gerät
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät in Betrieb setzen, indem eine der Geschwindigkeitstasten betätigt wird.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Um eine unsanfte Inbetriebnahme zu vermeiden, empfehlen wir, das Gerät mit der niedrigsten Geschwindigkeitsstufe einzuschalten und dann allmählich die gewünschte Drehzahl einzustellen.

VENTILATOR-FUNKTION:

- Wählen Sie die gewünschte Lüftungsgeschwindigkeit.
- 0: Ausgeschalteter Ventilator
- 1: Niedriger Luftstrom
- 2: Mittlerer Luftstrom
- 3: Maximaler Luftstrom

SCHWENKFUNKTION:

- Durch die Schwenkfunktion kann der Luftstrom, der aus dem Gerät austritt, in die gewünschte Richtung geleitet werden. Der Schwenkbetrieb kann automatisch einen Radius bis 75° erreichen.
- Zum Aktivieren dieser Funktion am Bedienknopf (J) an der Rückseite ziehen.
- Zum Deaktivieren, umgekehrt vorgehen.

NEIGUNG:

- Die gewünschte Neigung des Geräts kann mit der Hand eingestellt werden.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät mithilfe des Geschwindigkeitsschalters ausschalten.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen
- Das Gerät säubern

TRAGEGRIFF:

- Dieses Gerät ist mit einem Griff zum einfachen Transport ausgestattet.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Achten Sie darauf, dass durch die Öffnungen weder Wasser
- noch andere Flüssigkeiten eindringen, um Schäden an den Komponenten im Innern des Geräts zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber,
- können sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Um das Gerät zu demontieren, öffnen Sie die Befestigungsklemme an der vorderen Schutzvorrichtung und nehmen sie die beiden Schutzvorrichtungen seitlich heraus. Falls erforderlich können Sie dazu ein flaches Werkzeug verwenden, um mithilfe seiner Hebelwirkung die Demontage zu erleichtern.
- Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

Italiano

VENTILATORE

Artemis

DESCRIZIONE

- A Griglia anteriore
- B Fissaggio delle protezioni
- C Coperchio frontale
- D Controdado disco rotatorio
- E Elica
- F Controdado delle protezioni
- G Griglia posteriore
- H Asse motore
- I Perno dell'asse
- J Pulsante Oscillazione
- K Impugnatura
- L Coperchio motore
- M Bordino
- N Tubo superiore
- O Tubo inferiore
- P Pulsante velocità
- Q Viti
- R Piastra base

Nel caso in cui il modello del Suo apparecchio non sia dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerto.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.

- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.
- L'apparecchio deve funzionare solo accoppiato alla sua base.

MONTAGGIO DELLA BASE

- Inserire il tubo inferiore (O) nell'apertura della base (R), introducendo il bordino (M)
- del tubo nella fessura dell'apertura della base (Fig. 1).
- Avvitare il bordino (M) del tubo alla base (Fig. 1).
- Infilare il tubo superiore (N) nel tubo inferiore (O) con le mani, vicino alla zona in cui si trova il cavo, girando la rotella in senso orario per stringerla. (Fig. 2).

MONTAGGIO DELLA GRIGLIA E DELLE PALETTE:

- Smontare il controdado del disco rotatorio e il controdado delle protezioni del perno dell'asse motore.
- Montare la protezione posteriore, agganciandola ai perni di posizionamento.
- Fissare la protezione al corpo motore con il controdado (Fig. 3)
- Agganciare l'elica all'asse motore, facendo coincidere le scanalature della base dell'elica con il perno dell'asse.
- Fissare l'elica con il controdado del disco rotatorio. Stringere il controdado facendolo girare in senso antiorario. Assicurarsi che l'elica si muova senza impedimenti, facendola girare con la mano.
- Posizionare la parte anteriore della griglia davanti alla griglia posteriore. Fissare la griglia con alla banda perimetrale ed avvitare la vite di sicurezza aiutandosi con un cacciavite.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Mettere in funzionamento l'apparecchio attivando il selettore di velocità.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Per evitare un avvio troppo brusco, si consiglia di avviare l'apparecchio con il comando selettore di potenza in posizione minima e successivamente di aumentare progressivamente la potenza fino al livello desiderato.

FUNZIONE VENTILATORE:

- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata.
- 0: Ventilatore spento
- 1: Flusso d'aria minimo
- 2: Flusso d'aria medio
- 3: Flusso d'aria massimo

FUNZIONE OSCILLAZIONE:

- La funzione oscillazione permette di dirigere il flusso d'aria che esce dall'apparecchio affinché copra alternativamente e automaticamente un raggio massimo di 75°.
- Per attivare questa funzione, tirare il pulsante (J) della parte posteriore.
- Per disattivare questa funzione, eseguire l'operazione inversa.

INCLINAZIONE:

- L'apparecchio può essere regolato con la mano, per ottenere l'inclinazione desiderata.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio utilizzando il selettore di velocità.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

MANIGLIA/E DI TRASPORTO

- Questo apparecchio dispone di una maniglia

nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Per smontare l'apparecchio, aprire la pinza della protezione frontale e separare i lati delle protezioni. Se necessario, utilizzare uno strumento piatto per fare leva e smontarlo più facilmente.
- Asciugare tutti i componenti prima di montare e conservare l'apparecchio.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Artemis

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Μπροστινό πλέγμα
- B Στερέωση των προστατευτικών
- C Μπροστινό καπάκι
- D Ασφαλιστικό περικόχλιο περιστρεφόμενου δίσκου
- E Έλικας
- F Ασφαλιστικό περικόχλιο προστατευτικών
- G Πίσω πλέγμα
- H Άξονας μοτέρ
- I Βίδα του άξονα
- J Κουμπί ταλάντωσης
- K Λαβή
- L Καπάκι μοτέρ
- M Στεφάνη
- N Άνω αγωγός-
- O Κάτω αγωγός
- P Κουμπί ταχύτητας
- Q Βίδες
- R Πλάκα βάσης

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις Υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μη αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες

σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή γνώσεις.

- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαιρισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένου ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Μη αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επίτηρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί με τη βάση της σωστά συναρμολογημένη.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

- Βάλτε τον κάτω αγωγό (O) στην οπή της βάσης (R) προσαρμόζοντας τη στεφάνη (M) του αγωγού στην αυλάκωση της οπής της βάσης (Σχ. 1).
- Βιδώστε τη στεφάνη (M) του αγωγού πάνω στη βάση (Σχ. 1).
- Περάστε τον άνω αγωγό (N) μέσα στον κάτω αγωγό (O) με τα χέρια κοντά στην περιοχή του καλωδίου, στρέφοντας τη βίδα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να το πιέσετε. (Fig. 2).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΙΚΑΣ:

- Ξεβιδώστε το ασφαλιστικό περικόχλιο του περιστρεφόμενου δίσκου και το ασφαλιστικό περικόχλιο των προστατευτικών της βίδας του άξονα του μοτέρ.
- Συναρμολογήστε το πίσω προστατευτικό, συναρμολογώντας το στις βίδες τοποθέτησης.
- Στερώστε το προστατευτικό στο σώμα του μοτέρ με το ασφαλιστικό περικόχλιο (Σχ. 3)
- Συνδέστε τον έλικα στον άξονα του μοτέρ, φροντίζοντας να συμπίσουν οι αυλακώσεις της βάσης του έλικα με τη βίδα του άξονα.
- Στερώστε τον έλικα με το ασφαλιστικό

περικόχλιο του περιστρεφόμενου δίσκου. Το ασφαλιστικό περικόχλιο πρέπει να ανοίγει στρίβοντάς το προς την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού. Βεβαιωθείτε ότι ο έλικας γυρίζει απερίσπαστος, στρέφοντάς τον με το χέρι.

- Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του πλέγματος μπροστά από το πίσω πλέγμα. Σταθεροποιήστε το πλέγμα με το περιμετρικό λάστιχο και βιδώστε τη βίδα ασφαλείας με τη βοήθεια κατασαβιδιού.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιώντας έναν από τους διακόπτες για την επιλογή της ταχύτητας.
- Προσανατολίστε τη διάταξη διάχυσης της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Για να αποφύγετε μια κάπως ξαφνική εκκίνηση, προτείνουμε να ξεκινήσετε τη λειτουργία με τον διακόπτη επιλογής ισχύος στη χαμηλότερη θέση, και, αφού η συσκευή έχει τεθεί σε λειτουργία, να τον τοποθετήσετε στην ισχύ που επιθυμείτε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα εξαερισμού.
- 0: Απενεργοποιημένος ανεμιστήρας
- 1: Ελάχιστη ροή αέρα
- 2: Μέση ροή αέρα
- 3: Μέγιστη ροή αέρα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Η λειτουργία ταλάντωση επιτρέπει να κατευθύνεται η ροή της συσκευής εκ περιτροπής και αυτόματα, δημιουργώντας φάσμα 75°
- Για να ενεργοποιήσετε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας τραβήξτε το κουμπί (J) του πίσω μέρους.
- Για την απενεργοποίησή της, προβείτε στην αντίθετη ενέργεια.

ΚΛΙΣΗ:

- Η συσκευή μπορεί να προσαρμοστεί με το χέρι για να αποκτήσει την επιθυμητή κλίση.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Παύση λειτουργίας της συσκευής, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΧΕΡΟΥΛΙΑ/Α ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο επάνω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα
- ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Για να αποσυρμολογήσετε τη συσκευή, ανοίξτε το μπροστινό προστατευτικό και διαχωρίστε τα προστατευτικά από τα πλαινά. Αν χρειαστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα επίπεδο εργαλείο ως μοχλό κι έτσι να την αποσυρμολογήσετε πιο εύκολα.
- Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν συναρμολογήσετε και φυλάξτε τη συσκευή.

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://www.supra.fr/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://www.supra.fr/>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://www.supra.fr/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://www.supra.fr/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://www.supra.fr/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://www.supra.fr/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://www.supra.fr/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://www.supra.fr/>

Italiano

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://www.supra.fr/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://www.supra.fr/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://www.supra.fr/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://www.supra.fr/>

ARTEMIS

SUPRA.

SUPRA FRANCE RCS Saverne 441 048 576
SIRET 441 048 576 00074
BP 22 - 67216 OBERNAI Cedex FRANCE
www.supra.fr

Rev: 25/11/2020